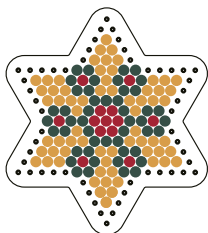


Tchibo

- de Bastelanleitung
- en Craft instructions
- fr Notice de bricolage
- it Istruzioni fai da te
- cs Návod k tvoření
- pl Instrukcja wykonania
- sk Návod na použitie
- hu Návod na zhotovenie
- tr Kullanım talimatı



Bügelperlen-Bastelset

Set of iron-on beads

Set de bricolage avec perles à repasser

Set creativo di perline da stirare

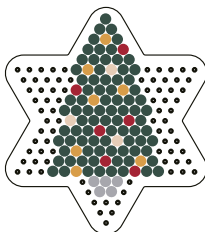
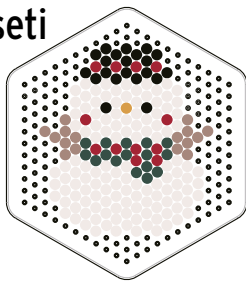
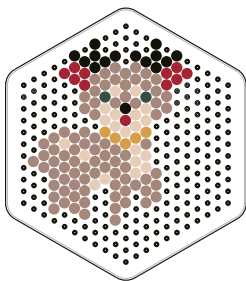
Tvořivá sada zažehlovacích korálků

Zestaw koralików do prasowania

Tvorivá súprava zažehľovacích korálok

Vasalható gyöngy szett

Ütü ile yapışan boncuk el işi seti



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bunte Weihnachts- oder Wintermotive zum gemeinsamen Basteln und Dekorieren oder als ideales Mitbringsel zum Familien- oder Freundestreffen. Folgen Sie den beiliegenden Vorlagen oder kreieren Sie Ihre eigenen Motive. Die Steckplatten können Sie immer wieder verwenden, geeignete Perlen finden Sie überall im Bastelbedarf oder im Internet.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Basteln.

Ihr Tchibo Team

www.tchibo.de/anleitungen



Zu Ihrer Sicherheit



ACHTUNG

Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

Verbrennungsgefahr!

Das Bügeln darf nur von Erwachsenen ausgeführt werden.

Die gebügelt Perlen, die Steckplatte und auch das verwendete Papier sind nach dem Bügeln sehr heiß! Lassen Sie alle Teile abkühlen, bevor Sie sie anfassen bzw. die Perlen von der Steckplatte nehmen. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht zu früh nach den noch heißen Perlenmotiven greifen. Verwenden Sie ggf. Backhandschuhe o.Ä. Verbrennungsgefahr!

Bügeln Sie stets auf einer hitzeunempfindlichen ebenen Unterlage, z.B. einem Bügelbrett oder einem robusten Holzbrett.

Bügeln Sie immer **ohne** Dampf.

Verwenden Sie beim Bügeln ein hitzebeständiges und reißfestes Pergament- oder Backpapier, um Ihr Bügeleisen zu schonen und die Hitze gleichmäßig zu verteilen. Sollte doch einmal etwas Material an der Bügelsohle haften bleiben, lassen Sie das Bügeleisen vorm Reinigen vollständig abkühlen.

Motive stecken und bügeln

1. Legen Sie eine der Steckplatten auf das Vorlagenblatt und stecken Sie die bunten Bügelperlen nach Vorlage - oder stecken Sie die Bügelperlen einfach nach eigenen Ideen auf. Dafür können Sie sich auch eigene Vorlagen erstellen.

Tipp: Wir empfehlen, zunächst zur Probe mit nur wenigen Perlen ein kleines Motiv zu stecken, mit dem Sie die beste Einstellung an Ihrem Bügeleisen ermitteln können.

Die beiliegende Pinzette ist besonders für enge Stellen hilfreich oder um Korrekturen auszuführen.

2. Legen Sie die Steckplatte auf einen stabilen, hitzebeständigen Untergrund (z.B. Bügelbrett) und decken Sie das Perlenmotiv mit einem hitzebeständigen Papier ab.
Das Papier nicht falten oder doppelt nehmen, sonst kommt zu wenig Hitze durch.

Tipp: Wir empfehlen ein handelsübliches Haushalts-Pergamentpapier. Dieses ist in der Regel ausreichend hitzebeständig und durch seine Transparenz lässt sich der Fortschritt beim Bügeln gut beobachten.

3. Heizen Sie Ihr Bügeleisen vor:
Als Richtwert stellen Sie Ihr Bügeleisen zunächst auf eine mittlere Hitze ein (••• Wolle/Baumwolle).
4. Führen Sie das heiße Bügeleisen für ca. 10-20 Sekunden ohne Druck in ständigen kleinen Kreisbewegungen über die vom Papier abgedeckten Perlen, um sie gleichmäßig zu verschmelzen. Nicht auf einer Stelle bügeln! Nicht auf den freien Steckplätzen bügeln.
Wenn die Farben der Perlen deutlich durchs Papier scheint, sind die Perlen ausreichend geschmolzen.
5. Heben Sie das Papier an einer Ecke an - Vorsicht: heiß! -, und prüfen Sie das Ergebnis. Wenn die Perlen noch nicht ausreichend miteinander verschmolzen sind, bügeln Sie weiter.
6. Wenn das Ergebnis zufriedenstellend ist, lassen Sie alles etwas abkühlen und nehmen dann das Papier ab.
7. Nehmen Sie das noch warme Perlenmotiv vorsichtig von der Steckplatte und bügeln Sie es - erneut durch Papier - von der anderen Seite.
8. Pressen Sie es anschließend - beispielsweise unter einem Buch -, bis es völlig abgekühlt ist.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de

Artikelnummer: 719 083

Dear Customer

How about some colourful Christmas- or winter-related motifs for crafting and decorating together or as an ideal gift for a get-together with family or friends? Either use the enclosed templates or create your own motifs. You can use the pegboards over and over again, and you can find suitable iron-on beads anywhere in craft shops or online.



We hope you have a good time while crafting.

www.tchibo.de/instructions

Your Tchibo Team

(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungssuche" and click on "Suchen".)

For your safety

WARNING

Not suitable for children under 36 months.
Small parts. Risk of choking.

Risk of burns!

The ironing phase must only be carried out by adults.

After the ironing phase, the pegboard, grease-proof paper and beads will be hot! Let all the parts cool down before you touch them and remove the beads from the pegboard. Supervise children so that they do not touch the hot bead motifs too quickly. If necessary, use oven gloves or similar protection. Risk of burns!

Always iron on a heat-resistant flat surface, e.g. an ironing board or a sturdy wooden board.

Always use the iron **without** steam.

During the ironing phase, use a sheet of heat-resistant, tear-proof, grease-proof paper to protect your iron and spread the heat evenly. If some of the fusible material does stick to the soleplate, allow the iron to cool down completely before cleaning it.

Placing and ironing motifs

1. Place one of the pegboards on the template sheet and fit the colourful iron-on beads as shown on the template - or simply position the beads to suit your own ideas. You can also create your own templates for this purpose.
- Tip: We recommend that you first try out a small design with just a few beads to determine the best setting for your iron.
- The tweezers supplied are particularly helpful for tight areas or for making corrections.

2. Place the pegboard on a stable, heat-resistant surface (e.g. ironing board) and cover the bead motif with heat-resistant paper.

Do not fold the paper or use two sheets, as this will not allow enough heat to get through.

- Tip: We recommend a standard household grease-proof paper. This is usually sufficiently heat-resistant and, since it is transparent, it is easy to monitor the progress of the ironing process.

3. Preheat your iron:

As a guide, initially set your iron to a medium heat (• • wool/cotton).

4. To melt the beads evenly, pass the hot iron smoothly, in small, circular movements, over the paper with the beads underneath for approx. 10-20 seconds. Do not hold the iron in one place! Do not iron the spaces where no beads are located!

When the colours of the beads can be seen clearly through the paper, the beads have melted sufficiently.

5. Lift the paper at one corner, but be careful: beads and paper are hot! Now you can see the result. If the beads have not yet fused together sufficiently, you can continue ironing.
6. If you are happy with the result, allow the beads to cool down a bit and remove then the paper.
7. Carefully remove the motif from the pegboard while it is still warm and iron it again through paper from the other side.
8. Then place it under a book, for example, to press it until it has cooled down completely.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany

Product number: 719 083

Chère cliente, cher client !

Bricolez avec des motifs colorés sur le thème de Noël ou de l'hiver à décorer ensemble ou à rapporter comme cadeau lors d'une réunion de famille ou d'amis. Suivez les modèles ci-joints ou créez vos propres motifs. Vous pouvez réutiliser les plaques à picots indéfiniment. Vous trouverez des perles appropriées partout dans les magasins de loisirs créatifs ou sur Internet.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à bricoler.



www.fr.tchibo.ch/notices

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité

ATTENTION

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Petits éléments. Risque d'étouffement.

Danger: risque de brûlure!

Le repassage ne doit être effectué que par des adultes.

Les perles repassées, la plaque à picots ainsi que le papier utilisé sont très chauds après le repassage! Laissez refroidir toutes les pièces avant de les toucher ou de retirer les perles de la plaque à picots. Surveillez les enfants pour qu'ils ne saisissent pas trop tôt les motifs de perles encore très chauds. Le cas échéant, utilisez des maniques ou autres. Risque de brûlure!

Repassez toujours sur une surface plane insensible à la chaleur, p. ex. une planche à repasser ou une planche en bois robuste.

Toujours repasser **sans** vapeur.

Lors du repassage, utilisez un papier parchemin ou un papier sulfurisé résistant à la chaleur et à la déchirure afin de ménager votre fer à repasser et de répartir uniformément la chaleur. Si un peu de matière reste collée à la semelle du fer, laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

Créer et repasser les motifs

1. Posez l'une des plaques à picots sur la feuille de modèle et enfillez les perles à repasser colorées selon le modèle - ou enfillez simplement les perles à repasser en suivant votre inspiration. Pour cela, vous pouvez également créer vos propres modèles.

Conseil: nous recommandons de faire un test en enfilant seulement quelques perles pour réaliser un petit motif, ce qui vous permettra de déterminer le meilleur réglage sur votre fer à repasser.

La pincette fournie est particulièrement utile pour les endroits étroits ou pour effectuer des corrections.

2. Posez la plaque à picots sur une surface stable et résistante à la chaleur (p. ex. une planche à repasser) et recouvrez le motif de perles d'un papier résistant à la chaleur.

Ne pas plier le papier ni en prendre une double couche, sinon la chaleur ne passera pas suffisamment.

Conseil: nous recommandons d'utiliser un papier parchemin courant disponible dans le commerce. Celui-ci résiste généralement suffisamment à la chaleur et sa transparence permet d'observer facilement la progression du repassage.

3. Préchauffez votre fer à repasser:

À titre indicatif, commencez par régler votre fer à repasser sur une chaleur moyenne (•• laine/coton).

4. Passez le fer chaud env. 10-20 secondes sans appuyer sur les perles recouvertes du papier afin de les faire fondre de manière homogène. Ne pas repasser à un seul endroit! Ne pas repasser sur les emplacements libres.

Si les couleurs des perles transparaissent clairement à travers le papier, cela signifie que les perles ont suffisamment fondu.

5. Soulevez le papier par un coin - Attention: très chaud! -, et vérifiez le résultat. Si les perles n'ont pas encore suffisamment fondues ensemble, continuez à repasser.
6. Lorsque le résultat est satisfaisant, laissez le tout refroidir quelques instants, puis retirez le papier.
7. Retirez délicatement le motif de perles encore chaud de la plaque à picots et pressez-le, à nouveau via un papier, de l'autre côté.
8. Pressez-le ensuite, p. ex. sous un livre, jusqu'à ce qu'il soit complètement refroidi.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.ch

Référence: 719 083

Gentili clienti!

Disegni natalizi o invernali colorati, per realizzare lavoretti creativi e decorazioni, oppure come pensierino perfetto per incontri in famiglia o tra amici. Potete seguire i modelli allegati o creare i vostri disegni. Le basi sono sempre riutilizzabili, le perline adatte sono reperibili ovunque presso i fornitori di articoli per il fai da te o su Internet.

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro lavoretto creativo.

Il team Tchibo

www.tchibo.ch/anleitungen
(Nel campo «Bedienungsanleitungssuche» inserire il codice articolo, quindi confermare con «Suchen»)



Per la vostra sicurezza

ATTENZIONE

Il prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi. Contiene piccole parti. Pericolo di soffocamento.

Rischio di ustioni!

La stiratura può essere eseguita solo da un adulto.

Le perline stirate, la base e la carta utilizzata sono molto caldi dopo la stiratura! Far raffreddare tutti i componenti prima di afferrarli o di prendere le perline dalla base. Sorvegliare i bambini per evitare che tocchino troppo presto i disegni con le perline ancora calde. Eventualmente utilizzare un guanto da forno o simili. Rischio di ustioni!

Stirare sempre su un fondo piano insensibile al calore, ad es. un asse da stiro o un asse di legno robusto.

Stirare sempre **senza** vapore.

Durante la stiratura utilizzare una carta da forno o carta pergamenata resistente al calore e agli strappi, a protezione del ferro da stiro e per distribuire in modo uniforme il calore. Se del materiale dovesse comunque aderire alla piastra del ferro da stiro, lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di pulire.

Inserimento e stiratura dei disegni

1. Posizionare una delle basi sul foglio del modello e inserire le perline colorate secondo il modello - oppure inserirle secondo la propria creatività. È possibile creare anche i propri modelli.

Consiglio: Consigliamo di fare prima una prova creando un piccolo disegno con poche perline, in modo da determinare l'impostazione migliore del ferro da stiro.

La pinzetta in dotazione è particolarmente utile nei punti con poco spazio o per effettuare correzioni.

2. Poggiare la base su un fondo stabile e resistente al calore (ad es. un asse da stiro) e coprire il disegno delle perline con carta resistente al calore.

Non piegare la carta o posizionarla doppia, altrimenti il calore che passa non è sufficiente.

Consiglio: Consigliamo una carta pergamenata per uso domestico normalmente reperibile in commercio. Di norma essa è sufficientemente resistente al calore e la sua trasparenza permette di osservare bene come procede la stiratura.

3. Preriscaldare il ferro da stiro:

Come valore indicativo, regolare il ferro da stiro inizialmente su un calore intermedio (• • lana/cotone).

4. Passare il ferro caldo sulle perline ricoperte di carta con piccoli movimenti circolari costanti per circa 10-20 secondi, senza esercitare pressione, per fonderle uniformemente. Non stirare su un solo punto! Non stirare sulle fessure libere. Quando il colore delle perline appare chiaramente attraverso la carta, le perline sono fuse a sufficienza.

5. Sollevare la carta da un angolo - attenzione: è calda! - e controllare il risultato. Se le perline non sono ancora sufficientemente fuse l'una con l'altra, continuare a stirare.

6. Se il risultato è soddisfacente, lasciare raffreddare leggermente il tutto e poi togliere la carta.
7. Prendere con cautela il disegno di perline ancora caldo dalla base e stirlo, sempre attraverso la carta, dall'altro lato.
8. Quindi premerlo, ad esempio sotto un libro, finché non si sarà completamente raffreddato.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.ch

Codice articolo: 719 083

Vážení zákazníci,

barevné vánoční nebo zimní motivy pro společné tvoření a zdobení nebo jako ideální dárek pro rodinná setkání nebo setkání s přáteli. Postupujte podle přiložených šablon nebo si vytvořte vlastní motivy. Podložky můžete používat opakovaně; vhodné korálky najdete kdekoli ve výtvarných potřebách nebo na internetu.

Přejeme Vám hodně zábavy při tvoření.

Váš tým Tchibo

www.tchibo.cz/navody



Pro Vaši bezpečnost

POZOR

Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců.
Obsahuje malé části. Nebezpečí udušení.

Nebezpečí popálení!

Žehlení mohou provádět pouze dospělé osoby.

Zažehlené korálky, podložka a použitý papír jsou po zažehlení velmi horké! Než se dotknete všech dílů nebo korálky sejmete z podložky, nechte je vychladnout. Dohlédněte na děti, aby nesahaly na horké korálkové motivy příliš brzy. V případě potřeby použijte chňapky nebo podobně. Hrozí nebezpečí popálení!

Vždy žehlete na tepelně odolném, rovném povrchu, např. na žehlicím prkně nebo na robustním dřevěném prkně.

Vždy žehlete **bez** páry.

Při žehlení používejte žáruvzdorný a neroztrhnutelný pergamen nebo pečicí papír, který žehličku chrání a rovnoměrně rozvádí teplo. Pokud se na žehlicí plochu přichytí nějaký materiál, nechte žehličku před čištěním zcela vychladnout.

Vyskládání a zažehlování motivů

- Umístěte jednu z podložek na šablonu a připevněte barevné zažehlovací korálky podle šablony - nebo jednoduše vyskládejte zažehlovací korálky podle vlastních představ. Můžete si také vytvořit vlastní šablony.

Tip: Doporučujeme nejprve vyzkoušet jen na malém motivu s několika korálky, jaké nastavení je pro Vaši žehličku nejvhodnější. Přiložená pinzeta je obzvláště užitečná pro úzká místa nebo pro provádění oprav.

- Položte podložku na stabilní, žáruvzdorný povrch (např. žehlicí prkno) a motiv korálků zakryjte žáruvzdorným papírem.

Papír neskládejte ani nezdujujte, jinak by nepropustil dostatek tepla.

Tip: Doporučujeme běžný pergamenový papír pro domácnost. Ten je obvykle dostatečně tepelně odolný a jeho průhlednost usnadňuje sledování průběhu žehlení.

- Předehejte žehličku:

Jako orientační bod nastavte žehličku na střední teplotu (• • vlna/bavlna).

- Veďte horkou žehličku po dobu cca 10-20 sekund bez tlaku, stálými malými krouživými pohyby po papírem překrytých korálkách, aby se rovnoměrně spekly. Nežehlete na jednom místě! Nežehlete přes prázdná místa podložky.

Pokud barvy korálků přes papír jasně prosvítají, korálky se dostatečně roztavily.

- Zvedněte papír v jednom rohu - pozor: horké! - a zkontrolujte výsledek. Pokud se korálky ještě dostatečně nespojily, pokračujte v žehlení.
- Když je výsledek uspokojivý, nechte vše mírně vychladnout a poté papír odstraňte.
- Ještě teplý motiv z korálků opatrně sejmete z podložky a zažehlete jej - opět přes papír - z druhé strany.
- Poté jej zatěžte, například knihou, dokud zcela nevychladne.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.cz

Číslo výrobku: 719 083

Drodzy Klienci!

Kolorowe motywy bożonarodzeniowe lub zimowe do wspólnego tworzenia i dekorowania albo jako idealny upominek na spotkanie rodziny lub przyjaciół. Można postępować zgodnie z dołączonymi szablonami lub tworzyć swoje własne motywy. Płytek do układania można używać wielokrotnie, a odpowiednie koraliki można w razie potrzeby nabyć w sklepie branżowym lub w Internecie.

Życzymy wiele radości i satysfakcji podczas tworzenia.

Zespół Tchibo

www.tchibo.pl/instrukcje



Dla bezpieczeństwa użytkownika

OSTRZEŻENIE

Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Drobne elementy. Niebezpieczeństwo udławienia.

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Prasowanie może być wykonywane tylko przez osoby dorosłe.

Zaprasowane koraliki, płytka do układania oraz użyty papier są po prasowaniu bardzo gorące! Przed dotknięciem tych elementów lub zdjęciem koralików z płytki do układania należy pozostawić wszystkie części do ostygnięcia. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie sięgały zbyt wcześnie po jeszcze gorące motywy z koralików. W razie potrzeby należy użyć rękawic kuchennych itp.! Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia!

Zaprasowywanie powinno się odbywać zawsze na niewrażliwym na wysokie temperatury podłożu, np. desce do prasowania lub wytrzymałej desce drewnianej.

Zaprasowywać należy zawsze **bez** pary.

Podczas zaprasowywania należy używać odpornego na wysokie temperatury i rozdarcia pergaminu lub papieru do pieczenia, aby chronić żelazko i zapewnić równomierny rozkład ciepła. Jeśli jednak pewna ilość materiału przywrze do stopy żelazka, wówczas przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać, aż żelazko całkowicie ostygnie.

Układanie i zaprasowywanie motywów

1. Umieścić którąś z płytek do układania na arkuszu szablonowym i ułożyć kolorowe koraliki według szablonu. Można też układać koraliki do prasowania według własnych pomysłów. W tym celu można stworzyć swoje własne szablony.

Rada: Zalecamy, aby najpierw ułożyć na próbę jakiś mały motyw z niewielkiej liczby koralików, który posłuży do ustalenia najlepszego ustawienia temperatury żelazka.

Dołączona pęseta jest szczególnie pomocna w ciasnych miejscach albo do wprowadzania korekt.

2. Położyć płytkę do układania na stabilnym, odpornym na wysokie temperatury podłożu (np. na desce do prasowania) i przykryć motyw z koralików odpornym na wysokie temperatury papierem. Nie składać papieru ani nie używać podwójnej warstwy papieru, gdyż będzie on wówczas przepuszczał zbyt małą ilość ciepła.

Rada: Zalecamy używanie dostępnego powszechnie w handlu papieru pergaminowego. Wykazuje on z reguły wystarczającą odporność na wysokie temperatury, a dzięki swojej przezroczystości pozwala na obserwowanie postępów podczas zaprasowywania.

3. Nagrząć wstępnie żelazko:

Jako wartość orientacyjną najpierw ustawić w żelazku średni stopień temperatury (• • wełna/bawełna).

4. Przez ok. 10-20 sekund przesuwając gorące żelazko bez nacisku ciągłymi, okrężnymi ruchami po koralikach przykrytych papierem, aby je równomiernie stopić. Nie prasować dłużej w jednym miejscu! Nie prasować płytki do układania w miejscach, gdzie nie ma koralików.

Gdy kolory koralików wyraźnie prześwietlają przez papier, oznacza to, że koraliki wystarczająco się stopiły.

5. Unieść papier na jednym rogu - uwaga: gorący! - i sprawdzić rezultat zaprasowania. Jeśli koraliki nie stopiły się jeszcze ze sobą w wystarczającym stopniu, kontynuować zaprasowywanie.
6. Jeśli rezultat zaprasowywania jest zadowalający, pozostawić wszystkie elementy na pewien czas do ostygnięcia, a następnie usunąć papier.
7. Ostrożnie zdjąć jeszcze ciepły motyw z koralików z płytki do układania i zaprasować go - znów przez papier - od drugiej strony.
8. Następnie przycisnąć go na przykład książką i pozostawić tak aż do całkowitego ostygnięcia.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.pl

Numer artykułu: 719 083

Vážení zákazníci,

farebné vianočné alebo zimné motívy na spoločné tvorenie a zdobenie alebo ako ideálny darček pre rodinu či priateľov. Postupujte podľa priložených šablón alebo si vytvorte vlastné motívy. Základné dosky sa dajú používať opakovane a vhodné koráliky nájdete kdekoľvek v obchodoch s remeselnými výrobkami alebo na internete.

Želáme vám veľa radosti z ich výroby.

Váš tím Tchibo

www.tchibo.sk/navody



Pre vašu bezpečnosť

UPOZORNENIE

Nevhodné pre deti do 36 mesiacov.
Malé diely. Nebezpečenstvo udusenja.

Nebezpečenstvo popálenia!

Žehlenie môžu vykonávať len dospelé osoby.

Zažehlené koráliky, základná doska aj použitý papier sú po zažehlení veľmi horúce! Všetky časti nechajte vychladnúť skôr, ako sa ich dotknete alebo koráliky zo základnej dosky odstránite. Dohliadajte na deti, aby nesiahali na horúce motívy korálok príliš skoro. Prípadne použite rukavice na pečenie alebo podobné pomôcky. Nebezpečenstvo popálenia!

Vždy žehlite na teplovzdornom rovnom povrchu, napr. na žehliacej doske alebo na robustnej drevenej doske.

Vždy žehlite **bez** pary.

Pri žehlení používajte žiaruvzdorný a neroztrhnutelný pergamen alebo papier na pečenie, aby sa ochránila žehlička a rovnomerne sa rozložilo teplo. Ak sa na žehliacu plochu predsa len prilepil nejaký materiál, pred čistením nechajte žehličku úplne vychladnúť.

Tvorenie a žehlenie motívov

1. Umiestnite jednu zo základných dosiek na hárok so šablónou a podľa šablóny ponasádzajte farebné zažehľovacie koráliky - alebo jednoducho ponasádzajte zažehľovacie koráliky podľa vlastných predstáv. Môžete si na to vytvoriť aj vlastné šablóny.

Tip: Odporúčame vám najprv vyskúšať malé vzory s niekoľkými korálikami, aby ste zistili, aké nastavenie je pre vašu žehličku najlepšie. Priložená pinzeta je obzvlášť užitočná pre úzke miesta alebo na vykonávanie opráv.

2. Základnú dosku položte na stabilný, žiaruvzdorný povrch (napr. žehliacu dosku) a motív z korálok zakryte žiaruvzdorným papierom. Papier neprehýbajte ani nezdvíжайte, inak by cez neho prešlo príliš málo tepla.

Tip: Odporúčame použiť štandardný pergamenový papier pre domácnosť. Ten je zvyčajne dostatočne tepelne odolný a vďaka jeho priehľadnosti je možné ľahko sledovať priebeh žehlenia.

3. Predhrejte žehličku:

Najprv nastavte žehličku na strednú teplotu (•• vlna/bavlna).

4. Prechádzajte horúcou žehličkou po dobu cca 10-20 sekúnd bez tlaku malými krúživými pohybmi po korálikoch pokrytých papierom, aby sa rovnomerne roztavili. Nežehlite na jednom mieste! Nežehlite po prázdnych miestach základnej dosky.

Ak farby korálok jasne presvitajú cez papier, koráliky sa dostatočne roztopili.

5. Nadvihnite papier v jednom rohu - pozor: horúci! - a skontrolujte výsledok.

Ak sa koráliky ešte dostatočne nespojili, pokračujte v žehlení.

6. Keď je výsledok uspokojivý, nechajte všetko mierne vychladnúť a potom papier odstráňte.

7. Ešte teplý motív z korálok opatrne odstráňte zo základnej dosky a zažehlite ho opäť cez papier z druhej strany.

8. Potom ho stlačte, napríklad pod knihou, kým úplne nevychladne.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.sk

Číslo výrobku: 719 083

Kedves Vásárlónk!

Színes karácsonyi vagy téli motívumok a közös kézműveskedéshez és díszítéshez, valamint ideális ajándék egy családi vagy baráti összejövetelre. Kövesse a mellékelt sablonokat, vagy készítsen saját motívumokat. A sablonok újra és újra felhasználhatók, megfelelő gyöngyöket bármely kézművesboltban vagy az interneten is talál.

Kívánjuk, használja örömmel a terméket!

A Tchibo csapata

www.tchibo.hu/utmutatok



Biztonsága érdekében !

FIGYELEM

Nem alkalmas 36 hónapos kor alatti gyermekek számára. Apró részek. Fulladásveszély.

Égési sérülések veszélye!

A vasalást csak felnőtt végezheti.

A vasalást követően a vasalt gyöngyök, a sablon és a felhasznált papír nagyon forró! Hagyja, hogy minden rész kihűljön, mielőtt megérintené őket, vagy eltávolítaná a gyöngyöket a sablonról. Felügyelje a gyerekeket, hogy ne nyúljanak túl hamar a forró gyöngymotívumokhoz. Szükség esetén használjon sütőkesztyűt vagy hasonlót. Égési sérülések veszélye!

Mindig hőálló, sima felületen vasaljon, pl. vasalódeszkán vagy masszív fadeszkán.

Mindig gőz **nélkül** vasaljon.

A vasalás során használjon egy hőálló, szakadásmentes pergamen papírt vagy sütőpapírt, hogy óvja a vasalót és egyenletesen eloszlassa a hőt. Ha mégis rátapadna egy kevés a vasaló talpára, a tisztítás előtt hagyja a vasalót teljesen kihűlni.

Motívumok kirakása és vasalása

1. Helyezze a formákat a sablonokra és rakja ki színes gyöngyökkel a sablon alapján - vagy egyszerűen rakja ki a gyöngyöket a saját elképzelése alapján. Készíthet saját sablont is.

Tipp: Javasoljuk, hogy először rakjon ki egy kis mintát néhány gyöngyből, hogy megtalálja a vasalóján a legjobban beállítást.

A mellékelt csipesz különösen a keskeny területekhez vagy a korrekciók elvégzéséhez hasznos.

2. Helyezze a sablont egy stabil, hőálló felületre (pl. vasalódeszkára), és fedje le a gyöngymotívumot hőálló papírral.

Ne hajtogassa vagy duplázza meg a papírt, különben túl kevés hő jut át rajta.

Tipp: Javasoljuk, hogy használjon háztartási pergamenpapírt. Ez általában megfelelően hőálló, és átláthatósága miatt könnyen nyomon követhető a vasalás folyamata.

3. Melegítse elő a vasalót:

Javasoljuk, hogy először állítsa a vasalót közepes hőfokozatra (• • gyapjú/pamut).

4. Vezesse végig a forró vasalót kb. 10-20 másodpercig, egyenletesen, nyomás nélkül, állandó kis körkörös mozdulatokkal, a papírral befedett gyöngyökön. Ne hagyja a vasalót hosszabb ideig egy helyen! Ne vasalja a sablonok gyöngyökkel nem lefedett részeit.

Amikor a gyöngyök színei tisztán látszanak a papíron keresztül, a gyöngyök eléggé megolvadtak.

5. Emelje meg a papírt az egyik sarkánál - vigyázat: forró! - és ellenőrizze az eredményt. Ha a gyöngyök még nem olvadtak össze kellően, folytassa a vasalást.
6. Ha az eredmény kielégítő, hagyja az egészet kissé kihűlni, majd vegye le a papírt.
7. Óvatosan távolítsa el a még meleg gyöngymotívumot a sablonról, és vasalja meg - ismét papíron keresztül - a másik oldalról is.
8. Ezután helyezzen rá súlyt - például tegye egy könyv alá -, amíg teljesen ki nem hűl.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.hu

Cikkszám: 719 083

Değerli Müşterimiz!

Hep beraber el işi ve dekorasyon yapmak veya aile ya da arkadaş toplantılarına götürmek için ideal Noel veya kış motifleri. Birlikte verilen şablonlara uyabilir veya kendi motiflerinizi yaratabilirsiniz. Takma levhaları defalarca kullanabilirsiniz, uygun boncukları el işi dükkanlarında veya internette her yerde bulabilirsiniz.

El işi yaparken iyi eğlenceler dileriz.

Tchibo Ekibiniz

www.tchibo.com.tr/kılavuzlar



Kendi güvenliğiniz için !

DİKKAT

36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Küçük parçalar nedeniyle boğulma tehlikesi.

Yanma tehlikesi!

Ütüleme işi sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.

Ütülenen boncuklar, takma levhası ve kullanılan kağıt da ütüleme sonrasında çok ısınır! Elinizi sürmeden veya boncukları takma levhasından almadan önce tüm parçaları soğumaya bırakın. Henüz sıcak boncuk motiflerini çok erken ellerine almamaları konusunda çocukları gözetim altında tutun. Varsa fırın eldiveni vb. kullanın. Yanma tehlikesi!

Daima ısıya dayanıklı düz bir altlığın üzerinde ütöleyin, örn. bir ütü tahtası veya sağlam bir ahşap lata.

Daima **buharsız** ütüleme yapın.

Ütüleme sırasında ütünüzü korumak ve ısınan eşit bir şekilde dağıtılmasını sağlamak için ısıya ve yırtılmaya dayanıklı bir parşömen veya pişirme kağıdı kullanın. Yine de ütünün tabanında biraz malzeme yapışıp kalacak olursa ütüyü temizlemeden önce tamamen soğumaya bırakın.

Motifleri geçirmek ve ütölemek

1. Takma levhalarından birini şablon kağıdının üzerine yerleştirin ve renkli ütü boncuklarını şablona göre takın - ya da ütü boncuklarını tamamen kendi hayalgücünüze göre takın. Bunun için kendinize ait şablonlar da oluşturabilirsiniz.

İpucu: İlk başta ütünüzün en iyi ayarını belirleyebilmek bakımından test amaçlı olarak sadece az sayıda boncukla küçük bir motif oluşturmanızı tavsiye ediyoruz.

Birlikte verilen cımbız özellikle dar noktalar veya düzeltmeler yapmak için faydalıdır.

2. Takma levhasını sağlam, ısıya dayanıklı bir zeminin üzerine yerleştirin (örn. ütü tahtası) ve boncuk motifin üzerine ısıya dayanıklı bir kağıtla örtün.

Kağıdı katlamayın veya iki kat kullanmayın, aksi takdirde çok az ısı geçişi olur.

İpucu: Piyasada bulunan ve evlerde kullanım için uygun parşömen kağıdı öneriyoruz. Bunlar genellikle yeterince ısıya dayanıklıdır ve şeffaflığı sayesinde ütüleme sırasında ilerleme iyi gözlemlenebilir.

3. Ütüyü baştan ısıtın:

Referans değer olarak ütünüzü önce orta bir sıcaklığa ayarlayın (• • Yünlü/Pamuklu).

4. Sıcak ütüyü yakl. 10-20 saniye boyunca bastırma- dan sürekli küçük dairesel hareketlerle eşit bir şekilde eritmek için kağıt ile örtülmüş boncukların üzerinde gezdirin. Tek bir noktada ütüleme yapmayın! Boş takma yerleri üzerinde ütüleme yapmayın.

Boncukların renkleri kağıdın altında net bir şekilde görünüyorsa, boncuklar yeterince erimiştir.

5. Kağıdı bir köşesinden kaldırın - Dikkat: sıcak! -, ve sonucu kontrol edin. Boncuklar yeterince eriyerek birbirine yapışmamışsa, ütülemeye devam edin.

6. Sonuç tatminkârsa, her şeyi biraz soğumaya bırakın ve sonra kağıdı alın.

7. Halen sıcak boncuk motifini dikkatli bir şekilde takma levhasından alın ve bunu - yine kağıt üzerinden - diğer tarafından ütöleyin.

8. Ardından bunu tamamen soğuyana kadar - örneğin bir kitabın altında - presleyin.

Tchibo için özel olarak üretilmiştir:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.com.tr

Ürün numarası: 719 083